

ABONAMENTELE

Pentru Sibiuu:

1 lună 85 cr., 1/4 an 2 fl. 50 cr., 1/2 an 5 fl., 1 an 10 fl.

Pentru ducerea la casă cu 15 cr. pe lună mai mult.

Pentru monarhie:

1 lună 1 fl. 20 cr., 1/4 an 3 fl. 50 cr., 1/2 an 7 fl. 1 an 14 fl.

Pentru România și străinătate:

1/4 an 10 franci, 1/2 an 20 franci, 1 an 40 franci.

Abonamente se fac numai plătindu-se înainte.

TRIBUNA

Apare în fiecare zi de lucru

INSERTIUNILE

Un șir garmond prima-dată 7 cr., a doua-ora 6 cr., a treia-ora 5 cr.; și timbru de 30 cr.

Redacția și administrația: Strada Măcelarilor nr. 21.

Se prenumără și la poste și la librării.

În București

primește abonamente Ioan Bianu, profesor, București Calea Victoriei nr. 135.

Epistole nefrancate se refușă. — Manuscripte nu se înapoiază.

Un număr costă 5 cruceri v. a. sau 15 bani rom.

Invitare de abonament

la

„TRIBUNA“.

Cu 30 Iunie v. 1893 expiră abonamentele pe luna Iunie, pe quartalul II. și pe semestrul I.

Domnii abonenti sunt rugați a grăbi cu reînnoirea abonamentelor lor pentru regulata expediție a foil.

Abonamentele se fac prin mandate postale și numai pentru un timp, care începe cu prima și se termină cu ultima lunii după stilul vechiu.

Abonamentul lunar costă . . . 1 fl. 20 cr.
Abonamentul trilunar costă . . . 3 fl. 50 cr.
Abonamentul pe 1/2 an costă . . . 7 fl. — cr.

Este în interesul dlor abonenti, ca adresele să fie însemnate cât se poate de corect și legibil. Domnii abonenti vechi pot lipi pe mandatul postal adresa tipărită dela fâșiile, în care li-s'a trimis „Tribuna“ până acum.

Administrațiunea.

Conferența națională.

Domnul Dr. I. Rațiu, venerabilul president al partidului nostru național, a arătat, în apelurile sale, toate nedreptățile ce ni-s'au făcut prin oprirea conferenței naționale. A protestat în același timp cu energie și demnitate contra ne mai auzitei volnicii ungurești.

Dacă revenim și noi aci asupra acestei cestiuni, o facem mai ales pentru a stărui asupra atitudinii presei maghiare față cu „opreliștea primarului din Sibiuu“.

Și de astă-dată presa șovinistă s'a arătat la înălțimea ei: — în a întotochia lucrurile, a le presenta într-o lumină falsă, a fugi de adevăr cum necuratul fuge de tămăie.

Din hârțile ce am publicat, lectorii s'au putut convinge, că oprirea conferenței s'a făcut din ordin mai înalt, ear' căuși de

puțin nu din inițiativa primarului Sibiuului.

A văzut însă guvernul, că prea a făcut-o lată, că ordinul pripit este de natură a întări și mai tare pe Români, ear' în străinătate numai laude n'are să producă pentru constituția ungără.

A revenit deci asupra lui.

A conces conferența, punând însă condițiuni, despre a căror absurditate ear' se va fi convins toată lumea.

Ordinul de oprire rămăsese însă un fapt pozitiv, și care nu se mai putea atenua.

Nu Ungurii sunt însă de natură a desarma în fața adevărului, nu ei pot să revină și să mărturisească cu sinceritate ilegalitatea, ce în defavorul nostru se face.

Biurul oficios de corespondență a dat îndată în toate părțile telegrame, vestind că guvernul nu a oprit conferența Românilor, ear' foile guvernamentale și opoziționale de asemenea s'au năpustit asupra primarului urbei Sibiuu, învinovățindu-l că dînsul a oprit conferența, cu dela sine putere și contra voinței guvernului, care i'a dat instrucțiuni numai asupra controlului ce este a se face cu prilejul conferenței.

Și astfel foile șoviniste ocărîră pe primarul nevinovat, unele cerend a se porni contra lui chiar o cercetare disciplinară, pe când guvernul — marele păcătos — își spală mâinile.

Este mai mult decât o lașitate acest lucru. Este o sfruntare a adevărului, sfruntare cu atât mai condamabilă, cu cât în același timp presa maghiară se presentă ca apărătoarea „drepturilor ce are fiecare cetățean din statul ungur“, „drepturi care — strigă în gura mare șovinistii păcătoși — pretindem să fie cu sfințenie păzite, ear' cine le calcă să-și iee răsplată“.

Spun însă aceasta, după-ce cu o zi-două mai înainte aceleași organe scriau, că „foarte bine ar face guvernul maghiar dacă ar rupe Valahilor ghiarele: să-și oprească a se întruni și a agita contra patriei“.

Nu trebuie să fie cineva chiar om deștept, pentru a vedea șiretenia proastă a foilor ungurești și impasul în care a căzut guvernul și cu această ocazie.

Fiecare, cu drept cuvânt, se întreabă dacă poate fi sinceră presa maghiară cerend, cu această ocazie, să se respecte „drepturile ce li-se cuvin Românilor ca cetățeni ai statului ungur“,

când știut este, că aceeași presă de ani de zile duce campania cea mai turbată în contra naționalităților și îndeosebi în contra noastră, când aceeași presă aproape brutalizează guvernul, pentru-ca la rîndul seu, să ne brutalizeze pe noi.

Tot așa nimenea nu va lua în serios scrisese presei oficioase, care apără pe guvern, zicend că nu dînsul a ordonat oprirea.

Atât aceste foi, cât și guvernul îndrăznește a susține acest lucru numai pentru-că știu bine, că din partea primarului și a fișpanului nu vor pute fi date de gol. E aproape exclusă chiar probabilitatea, ca fișpanul și primarul, pentru a desmîși aserțiunile presei maghiare și a se apăra contra învinuirilor ce li-se fac, să publice documente care pentru guvern ar fi o palmă. S'ar pune astfel în conflict cu guvernul, și-ar periclită poziția ce o ocupă.

Și apoi nici n'au nevoie să se apere. Gălăgia presei maghiare puțin îi poate supăra, când pe de o parte se știu nevinovați, ear' pe de altă parte la adăpostul ori-cărei acușățiuni din partea guvernului.

Că guvernul el însuși cât de mult caută ca nici în străinătate să nu transpire adevărul adevăr, se mai poate judeca și din faptul opririi telegramelor ce s'au trimis de către biurul comitetului național în străinătate.

Basat pe acte oficioase, biurul comitetului a telegrafat știrea despre oprirea conferenței foilor mari europene. Guvernul unguresc a oprit telegramele toate. Îi era rușine de ceea-ce va zice străinătatea luând cunoștință de acest mai nou act „liberal“ săvîrșit de Unguri.

Ear' oprirea telegramelor ni-s'a adus la cunoștință numai după-ce biurul oficios al guvernului într-aceasta zăpăcise lumea cu telegrame tendențioase, prin care țintia negreșit dacă nu se înlătura, apoi cel puțin să slăbească efectul ce-l va produce ajungerea la cunoștință a adevărului cu privire la oprirea conferenței.

Eată cu ce arme luptă guvernul, eată în ce chip nerușinat se tratează în presa maghiară cestiunile cele mai vitale pentru naționalitățile din Ungaria.

Nu, nici-odată Ungurii nu vor avea virtutea ca să mărturisească o călcare de lege.

De aceea o calcă într'una.

O grandioasă manifestație pentru comitetul național a sosit din București la presiul comitetului, în forma unei adrese de aderență acoperită cu mai multe mii de iscălituri. Vom publica-o în nrul de mâine.

Procesul de presă al „Tribunei“. Tribunalul din Cluj a înștiințat prin decisul seu dela 9 Iulie a. c. pe domnii Eugen Brote, Septimiu Albini, I. Russu Șirianul, Alexandru Dordea și Andreiu Balteș, că pertractarea procesului ce li-s'a intentat pentru articolul „Repriviri politice“, publicat în numărul 266 al „Tribunei“ din 1892, fixată pentru 18 Iulie n. a. c. s'a amînat până la alt termin încă nehotărît. Drept motiv al amînării servește împrejurarea că domnului Balteș nu i-s'ar fi putut imana la timpul prescrist în lege actul de acuză.

Dreptul de întrunire în Ungaria. Sub acest titlu publică „Deutsches Volksblatt“ din Viena, din incidentul opririi conferenței române, un prim-articol, care după-ce arată că conferența a fost oprită la ordinul guvernului din Budapesta, termină cu următoarele: „Nu este aceasta o speranță singuratică, ci un metod, care caracterizează stăpînirea maghiară de ceea-ce este în adevăr: stăpînire de forță. Guvernul din Budapesta se numește liberal, dar în practică tăgăduiește toate principiile liberale până la cel din urmă rest, cu deosebire când e vorba de asuprirea naționalităților nemaghiare. Ca totdeauna și pretutindenea, tirania este însoțită de minciună, cu care e face încercarea de a amăgi străinătatea relativ la cea dintăiu. „Niciări — așa trimbiță presa jidano-maghiară — cetățenii nu se bucură de atăta libertate ca în Ungaria“. În realitate însă nemaghiarii au numai singurul drept de a plăti dare. Cine voește să vază prigonirile la care sînt supuși Germanii, Românii și Slovacii din Ungaria, trebuie să recunoască, că astăzi în Ungaria numai un drept există: dreptul asupritorului maghiar. Însă ziua de răsplată va sosi, și la viitoarea învoire a tranacției la opoziția cisleithană contra egemoniei maghiare se va alătura și opoziția nemaghiarilor din Ungaria, în ciuda tuturor căpitanilor de orașe.

Teranul slovac se apără. Pentru a grăbi cu iuteala aburului nimicirea Slovacilor, stăpînirea dela o vreme încoace trimite lucrători maghiari la diferite lucrări publice

spre a lipsi pe țeranul slovac de ori-ce câștig și a-l sili astfel prin foame să plece capul sub jugul ciuriei maghiaristoare. Dovadă despre aceasta e și următorul fapt relatat de „Pester Lloyd“ sub titlul: „Încăierarea între lucrătorii slovaci și unguri“, într'o scrisoare ce i-se trimite din cunoscuta scaldă Piešťani (Pöstyén) în comitatul Trencin. Eată întemplantarea: La 3 a lunii curente pe la orele 8 seara, s'a întemplat în țirgul Velké-Kostolany între locuitorii de acolo și lucrătorii unguri ocupați cu regularea rîului Váh, o încăierare violentă, în care 4 lucrători au fost răniți ușor și unul grav, ear' din Slovaci au rămas 8 mai mult sau mai puțin răniți. Înștiințat fiind protopretorul Koronthály porni îndată cu gendarmi la fața locului, și numai venirii sale la timp este de atribuit că locuitorii din Kostolany înarmați cu furci și coase n'au făcut lac de sînge. Atăcătorii au aruncat petri și asupra gendarmilor; conducătorul lor a și fost rănit destul de grav, așa încât a trebuit să comande foc. Numai tîrziu noaptea li-a succedat a restabili liniștea; ear' pentru a ocroti pe lucrătorii unguri de reînnoirea atacului, o parte din gendarmi a rămas în Kostolany. Pricina certe a fost, că locuitorii slovaci din acest loc s'au crezut alungați dela lucrările de regulare prin lucrătorii unguri“.

Până aici corespondentul ovreu al ziarului ovresc, spunend că Slovacii „se credeau“ nedreptățiți, pe când din toată întemplantarea reese că chiar așa este. Când hotărî de codru țîi fură și ultima bucăciță de pîne și tu vezi moartea de foame înaintea ochilor, ce îți rămîne decât să-ți aperi vieța cu coasă și furcă?

Mișcarea națională în România.

Biurul telegrafic unguresc dela frontieră spre a nu se arăta mai puțin unguresc și spre a-și afirma „liberalismul“ a oprit următoarea telegramă atât de moderată și de inofensivă, datată din București despre conferența studențești din Buzău și Craiova:

„Tribunei“

în Sibiuu.

„Ieri meetinguri monstre la Craiova și Buzău. Orașul Buzău pavasat a primit pe studenți și pe cassarul Ligei St. Periețeanu-Buzău cu muzici și drapele la gară. Măreața sală a teatrului buzăian cuprindea peste 2000 bărbați și femei. Meetingul dură 2 ore. Numai lacrimi întrerupeau firul sfășietor

FOIȚA „TRIBUNEI“.

Hercule sau Heracle.

1250 a. Ch.

Țeara Grecilor se numia în vechime Hellas sau Hellada, ear' locuitorii cei mai vechi ai Grecilor se numiau Pelagii. Țeara Grecilor întrece pe toate celelalte țeri europene prin frumșea ei naturală. Ea se poate numi cu drept cuvânt lucrul cel mai perfect al naturii. Munți și șesuri desfrătătoare, dealuri și văi, printre care serpesc o mulțime de rîuri, ai căror termi sînt acoperiți de verdeață și flori mirositoare de diferite colori variază pretutindenea. Cerul Greciei este limpede azurîu ca al Italiei și vegetațiunea acestei țeri este bogată.

Grecii erau un popor dotat dela natură cu calități spirituale eminente. Spiritual lor ager se poate cunoaște din limba lor, cea bogată și se poate dovedi din istoria lor care este mai completă și mai clară decât a tuturor popoarelor de pe pămînt. Grecii au cultivat științele și artele și le-au adus la o perfecțiune admirabilă. Numirile celor mai multe științe și cărți precum: Gramatică, Filosofie, Retorica, Istoria, Poesia, Musica etc., care s'au susținut până în ziua de astăzi, sînt luate din limba grecească. Afară de Romani nici un popor al lumii vechi n'au avut atîția filosofi, poeți, istorici, pictori, retorici, sculptori etc., ca poporul grecesc, și dela nici un popor nu ni-au rămas atîtea lucrări spirituale ca dela dîșii. Poeții cei mai renumiți ai Grecilor au fost: Omer, Aeschylus, Sofocle etc

Pictorii și sculptorii cei mai renumiți au fost: Fidias, Zeuxo, Parrhasia și Apelle, ear' filosofi cei mai renumiți au fost: Pytagora, Solone, Aristotele, Platone și mai presus de toți înțeleptul Socrate, a cărui învățătură de căpetenie era: ca fiecare să-și cunoască greșelile sale, căci numai așa se poate îndrepta. Grecii mai erau dotați dela natură și corporalmente. Eroii lor se onorau ca niște semize, căci după părerea lor ei erau mijlocitorii între zei și oameni. Eroii erau de origine jumătate omenească jumătate zeească, sau din zeite cu oameni, sau din zei cu femei. Adorarea eroilor se deosebia de a zeilor numai prin aceea, că li-se aducea jertfa seara, pe când zeilor dimineața. Eroii se mai onorau și prin aceea, că la prânzuri păharul al doilea li-se închina lor. Începutul istoriei grecești din timpurile cele mai vechi este compus din povestile eroilor, care sînt o comoară de minuni și demne de istorisit.*)

Cel mai mare erou al timpurilor a fost după mitele grecești Hercules sau Heracle. El a trăit înainte de asta cu trei mii de ani. Hercules a fost după mit fiul zeului Joe și al Alkemeniei, fiica unui rege din Theba. Încă ca copilăș în leagăn fiind a sfîrșit Hercules în mîni doi șerpi de o mîrire neobicinuită. Fiindcă a bătut pe unul dintre învîțătorii sei, fu Hercules exilat din patria sa și crescu în singurătate după turme, făcându-se mare și puternic.

Odată preumblîndu-se Hercules prin singurătate, ajunse la o răspîntie, sezu jos și se gândia pe care din două căi să apuce. Atunci

fi eșiră înainte ca din senin două femei, adevă două zeite: „zeița virtuții“ și „zeița patimilor“. Una frumoasă la vedere, o fecioară nobilă, trupul îi era curat, mișcările îi erau modeste, vestmintele albe, căutătura rușinoasă; cealaltă era foarte atrăgătoare și seducătoare, se dresese ca să apară mai roșie și mai albă decât era dela natură, se îmbrăcase într'o haină bătătoare la ochi, se ținea mai presus de cum era în realitate. Ea zise lui Hercules: „Te ved stînd pe gînduri, Hercules, neștiind pe care din aceste două căi să apuci în viață. Vină după mine și eu te voi conduce pe calea cea mai plăcută și mai ușoară. Toate plăcerile lumesci se nu rămînă negustate de tine, și cît vei trăi tu se nu știu ce e lucrul, alții se lucre și tu se mîncîci și se beai cu tîgnă. Nimica se nu fie oprit de tine, ci se fii omul cel mai fericit pe pămînt“. Atunci Hercules examinîndu-o cu privirea îi zise: „Cine ești tu?“ Muierea răspunse: „Amicii mei mă numesc „Fericirea“, ear' inimicii mei îmi zic „Patima“. Într-aceea muiera a doua rosti și ea: „Și eu viu la tine, Hercules, căci știu din ce fel de părinți te tragi și cunosc faptele tale de până acum; nădejduese dar că vei merge pe calea mea, și așa urmîndu-mi vei deveni cel mai mare binefăcător al omenimii și vei înmulți numărul faptelor bune, și vei adauge la onoarea mea. Eu nu te amăgesc însă cu iluziuni deșerte, ci-ți voi descrie lucrurile adevărate așa precum le-a lăsat bunul Dumnezeu. De voești ca Dumnezeu să-ți fie fie îndurător, se cade să servești lui Dumnezeu; de voești să fii onorat de oameni, trebuie să te folosești cu mintea sau cu trupul, de voești ca să ai ceva

trebuie să lucre, și în sudoarea feții tale să-ți câștigi cele trebuincioase. Adevărat că eu te conduc la lucru și chiar la pericol, dar îți promit nemurire, onoare și glorie la zei și la oameni, dacă te încrezi conducerii mele!“

„Cum te chiamă pe tine?“ o întrebă Hercules.

Zeița răspunse: „Pe mine mă chiamă Virtutea“.

Atunci Hercules porni pe calea modestei virtuți.

Ea îl conduse pe căi spinuoase și rele cercînd puterea și voința lui în douăsprezece lucruri minunate, dar îl făcu prin aceasta binefăcătorul omenimii și cel dintăiu erou al Greciei.

La porunca oracolului din Delphi trebui să meargă Hercules la Euristeu, regele Argoliei spre a-i servi. Acest rege puse pe Hercules ca să împlinească următoarele lucruri:

I. Regele Euristeu îi demandă ca să omoare „Leul Nemeic“ ce se afla în pădurea dela Nordul Nemei și băntuia țeara întregă. Hercule încredințându-se în ajutorul zeilor și în puterea sa, săgetă asupra leului, dar săgețile nu intrau în pelea lui cea groasă, ori-cât de tare le arunca el. Atunci prinse Hercules leul cu mîinile sale și-l sugrumă. Pelea leului o întrebuiță Hercules în loc de manta.

II. Hercules omoară cu ajutorul amicului seu Iolaus „Hidra sau șerpele Lerneic“, un monstru cu o sută de capete, care și dacă se tăiau creșteau earăși. Șerpele acela

trăia prin mocirlele de lîngă Lerna. Hercules și Iolaus aprinseră o pădure, și care cap îl tăia Hercules îl ardea, respective rana o ardea cu câte un tăciune aprins ce i-l da amicului seu, și așa capul nu mai putea crește. În modul acesta perdă hidra toate capetele. Pe urmă Hercules își muia vîrfurile săgeților sale în veninul din fierea hidrei, ca să fie cu atât mai primejdioasă.

III. Prin părțile acelea era o cerboaică dedicată zeiței vînatului Diana. Cerboaița aceasta avea picioare de oțel și coarne de aur și fugia așa de tare, încât nici săgeata nu o ajungea. Aceasta trebuia Hercules să o prindă și să o aducă regelui. Hercules se luă după dînsa prin pădure și o goni până când cerboaița ostenită căzu la pămînt. Atunci Hercules o prinse și o duse la Euristeu.

IV. Hercules aduce „porcul crimateic“, care devastă Arcadia, de viu înaintea lui Euristeu, care se înspăimîntă așa de tare, încât se ascunse într'un vas mare.

V. Hercules căpătă acum un lucru foarte greu de împlinit; avea adevărat să curețe într'o unică zi grajdurile lui Augias, regele din Elis. În acel grajd au fost zăcut trei mii de boi în decurs de treizeci de ani, fără-ca să se mai fi scos gunoii afară. Dar eroul nostru nu se socoti mult, el abătî un rîu din apropiere prin grajd și spălă gunoii cu valurile lui.

VI. El omoară „Stimfalidele“, niște păsări răpitoare foarte mari, cu penecle, ciocul și ghiarele de oțel, care se țineau împrejurul lacului „Stimfalis“ și pustiau Arcadia.

*) Tipuri din anticitate pag. 8

al suferințelor voastre. Apoi retragere măreață cu torțe în onoarea președintelui Ligei din Buzău Iarca. Banchet și primul toast pentru Rege și voi. Deseară studenții pleacă la Focșani, cei din Craiova la Severin. S'au votat moțiuni de protestare și încurajare pentru voi. Detalii cu poșta."

Eată și decretul de oprire:

Domnule,

Telegrame ce ați prezentat astăzi, 10 Iulie, cu nr. 1679, adresa „*Tribuna*” Sibiu, neputându-se expedia la destinație fiind refuzată de oficiul de frontieră extern, vă rugăm binevoii a vă prezenta la oficiul central spre a vi-se restitui taxele percese.

Oficiul telegrafic central
din București.

— Cum își desfășoară palmușe liberalismul înșiși Ungurii!

Despre manifestul studenților români ce l-am publicat ieri, și pe care fiecare Român îl va fi citit cu cea mai mare mângâiere și mândrie națională, „*Vestea*” din București serie în primul sau articol dela 1 Iulie următoarele:

„Tinerimea noastră universitară, care duce cu atâta dragoste și cu așa cald patriotism mișcarea începută acum trei ani în apărarea cauzei fraților de peste munți într-atât de încălcați în drepturile lor cele mai sfinte, această demnă și energică tinerime, care în restimpul acesta a desfășurat o activitate uimitoare, azi când Maghiarii se dau la nouă acte de sălbăcie, azi când Românii asupriți îndură din partea lor chinuri din ce în ce mai dureroase, azi vine și se adresează earăși acelora, care luând în apărare pe cei subjugați, au vestejit în mod viu pe sălbăteci apăsători, pe asiaticii Maghiari.

„Printr'un manifest, pe care-l adresează camarazilor din străinătate, studenții români le denunță, că Maghiarii au început a-și îndrepta loviturile acum asupra reprezentanților inteligenți ai culturii românești, care toți, zia-riști, preoți și învățători, sunt păstrători neadormiți ai obiceiurilor, ai limbii și naționalității românești. Ei le denunță în sfârșit că patruzeci camarazi studenți, alcătuitori ai „*Repliei*” — monumentul cel mai neperitor în istoria noastră contemporană — sunt dați judecării ca trădători de țeară, ca periculoși siguranței statului, când ei n'au cerut decât dreptatea și n'au făcut decât să se vadă că sub masca liberalismului, Maghiarii ascund cel mai sălbăteci și odios autoritarism.”

Lupta naționalităților în Ungaria.

Sub acest titlu publică „*Agrarier Tagblatt*” dela 11 n. l. c. următorul prim-articol:

În lupta ce o duc Românii ardeleni cu bărbăție neobișnuită și cu mare talent organizator, opiniunea publică a Europei s'a dat pe partea lor într'un mod plin de importanță. Mai ales acești Valahi, precum întitulează acum pe poporul român cei din Budapesta în furia lor ridicolă, au sfirțit legenda despre spiritul liberal și cavaleresc al Maghiarilor ce-l aveau în Europa așa de bine, încât tare greu va mai pute să-și ridice capul. Românii

VII. El prinse la „*Mycene*” un taur turbat (sălbăteci) care pustia câmpurile de pe insula Creta.

VIII. El aduse vii la Mycene caii regelui tragic Diomedes. Căi aceia erau sălbatici și se nutria cu carnea străinilor ce călcau teritoriul aceluia rege.

IX. El aduce ficeii lui Euristeu brăul Hippolytei, regina Amazoneilor, după-ce învinge și omoară într-o luptă pe acea regină curajoasă.

X. Hercules aduce la Mycene vitele lui Geryon de pe insula Erythia din Oceanul Atlantic. Geryon era un uriaș cu trei capete și turma lui o păziau mai mulți păstori și un câne cu două capete. Hercules omoară cânele și păstorii, în fine și pe Geryon.

XI. El aduce merele de aur ale Hesperizilor și omoară pe smul care le păzia. Grădina cu merele acelea era la finea lumii. Hercules nici nu știa unde e grădina Hesperizilor până când află dela urieșul Atlas. Urieșul Atlas aduse merele până când Hercules a trebuit în timpul acela să țină bolta cerului cu umerii sei.

XII. Hercules avea de împlinit acum lucrul cel mai greu. El avea adică să aducă din lumea ceealaltă pe pământ „Cerberul” sau cănele iadului de viu. Cănele acesta avea trei capete și corpul său era acoperit cu șerpi veninoși. Hades (zeul iadului) s'a învocat la aceasta numai sub condițiunea ca Hercules să se lupte nearmat cu acest câne. Hercules însă învinge Cerberul și-l aduce de viu la Euristeu, dar acesta porunci să-și dea dru-

s'au pus în câmp deschis cu stăpânitorii maghiari, declarând cu fruntea sus și fără înconjur că nu vor să se supună maghiarizării proclamate drept principiu de stat; că dimpotrivă — pe cât stă în puterea lor — nu vor permite a face din țările de sub coroana Sf. Stefan un stat unitar maghiar în contradicție cu tradițiile istorice și cu firea lucrurilor.

Precum am spus, năsușele Românilor au găsit în toate țările din Europa nu numai apărători cu mare influență, dar și un sprijin puternic. Parcă auzi o poveste văzând cum se face propagandă pentru cauza românească, câte jertfe și suferințe își impun patrioții români pentru a scoate de o parte pe poporul românesc din letargia în care zăcea veacuri de-ardindul din cauza sărăciei și năcăzurilor de tot soiul, ear' pe de alta pentru a căștiga cauzei lor pe acei factori ai opiniei publice, al căror un singur cuvânt adese-ori atâta însemnează ca și un fapt.

Astăzi Românii din Ungaria văd deja că opiniile lor sunt încununat de oare-care succes și pot fără exagerare să spună că privirile Europei sunt ațintite spre colțul acela din Ardeal, de unde pornește furtuna. Asta o simțesc deja și Maghiarii; de acolo se poate deci explica nesiguranta și procedura tipică care s'a dat pe față la ei în ultimele vremuri în această privință. Astfel acum câteva zile ministrul-președinte ungar primește pe un ziarist opozițional pentru a adresa Românilor câteva amenințări pe această cale cam neobișnuită. Pe când însă ministrul-președinte vorbește tot încă cu rezervă, declarând că nu permite ținerea adunării Românilor numai în anumite condiții, primul Sibiuului a oprit aproape în aceeași vreme, și anevoie din inițiativa proprie, adunarea necondiționat printr-o hârtie foarte caracteristică pentru țările în care trăiesc naționalitățile din Ungaria. Peste câteva zile însă ce se vezi. Același primar permite adunarea, interzice însă discuția într'nsa asupra cestiunilor, care în primul rând trebuiau desbătute. Această nedumerire se observă și în presa ungurească. Astăzi, ea recomandă măsuri draconice, prigoniri fără crutare, întruparea cea mai radicală a programului maghiar, mâne aceeași presă recunoaște năsușele culturale justificate ale naționalităților și condamnă pe aceia care au propovădit politica falsă și brutală față cu naționalitățile.

Așadar atâtea se poate deja observa că în creerii Maghiarilor începe a încolți gândul că ideea de a contopi naționalitățile în cazanul maghiar cam greu poate fi întrupată. Mai zilele trecute am citit într'un ziar din Budapesta mărturisirea, că cu toate măsurile de până acum numărul nemaghiarilor în Ungaria, abia a scăzut cu o fărmătură de fracție și că exceptând orașele, care puțin câte puțin îmbracă caracterul maghiar, opera maghiarizatoare n'a mers deloc înainte. Durere că efectul acestui fapt recunoscut nu se vede încă. Cu politica nefastă contra naționalităților, inaugurată de regimul Tisza, tot se dă înainte, ear' unul dintre oamenii politici cei mai talentați ai Ungariei, contele Albert Apponyi, așa de tare s'a înglodat în acest curent, încât nu numai că nu poate găsi eșire din el, ci încă menține pe această cale și pe ceilalți factori ai vieții de stat din Ungaria, ca toată convingerea lor contrară.

Maghiarii se dedaseră cu gândul că o vreme de pace mai îndelungată va ajunge pentru a asimila naționalitățile în Maghiari.

mul earăși, și Cerberul se duse numai decât în iad la stăpânul său.

După-ce s'evirși Hercules aceste două sprezece lucruri se reînnoiește la Theba. Aci zăcui el mai mult timp de o boală spirituală până-ce în fine înnebui. Atunci el comise mai multe fapte rele, ofensă pe zeul Apollo, și jefu chiar și pe oracolul dela Delphi. Atunci preoteasa profeti că numai așa se va vindeca de boala sa, dacă va mai servi trei ani ca sclav. Hercules ascultându-i sfatul se duse în Lydia la regina Omphale spre a-i servi.

Regina aceasta într'atâta îmblânzi pe Hercules, de el s'ermanu îmbrăcă haine muieresti și torcea din furcă.

După-ce trecură cei trei ani de serviciu, Hercules însănoșindu-se se căsătorii cu Deyamira, fiica lui Oeneus. Acesta promise fiica sa aceluia, care va învinge pe ceilalți pețitori. Hercules învingându-i pe toți, căpătă pe Deyamira de soție. După aceea plecă cu mireasa sa și voia să treacă peste riul Evenus de ceealaltă parte. Dar riul era mare și neputându-l trece, centaurul Nessus, care locuia în acel riu, se puse la dispoziție de a-i trece la uscat.

Centaurul Nessus era jos cal cu patru picioare, ear' sus om cu două mâni. Hercules primi propunerea și Deyamira se puse în spatele lui ca să o treacă. Ea ajunse sănătoasă de ceealaltă parte, dar aci centaurul voi să o seducă. Atunci Hercules auzind țipetele miresei sale, încordă arcul și împlântă săgeata în pieptul centaurului. Nessus simțind că va muri, voi să-și răsbune, de aceea dete Deyamirei vestmântul său scaldat în sânge și-i

Potrivit acestui gând și-au arangiat treburile. S'au bucurat de pace timp de 25 ani, li-s'a lăsat mână liberă, ei au fost stăpâni absoluți peste casă, ear' ca rezultat se proclamă mărturisirea că maghiarizarea abia se poate făli cu o fărmătură de succes, pe când mișcarea naționalităților în Ungaria tot mai bine se aprinde, ear' deținătorii puterii se văd siliți a umple temnițele ungurești cu conducătorii naționaliști, prin ceea-ce rezistența mereu crește și începe a sgudi temeliile statului.

N'ar fi oare timp ca aceasta să fie privit drept memento? Statul ungar a stat o mie de ani fără de caracter unitar maghiar: cred oare conducătorii statului în urma mișcării naționale tot mai mult intensive că statul se va pute menține încă o mie de ani, dacă o vor urma pe calea maghiarizării cu ori-ce preț?

Românii stau în fruntea mișcării de rezistență. După ei își întocmesc rindurile dele și celelalte naționalități din Ungaria; nici ele nu mai voesc a suferi domnia maghiarismului; și ele cer a fi părtașe nu numai la sarcini, ci și la folosale ce oferă statul; ele o cer fără a voi să renunțe la individualitatea lor națională.

Prin urmare pe calea mijloacelor de până acum, interesele cele mai importante ale statului sunt primejduite, astăzi nici acele mijloace nu mai prind. Invinuirile aruncate în contra naționalităților s'au deșchiat, nimeni nu le mai crede. Toate deci amintesc Maghiarilor să se întoarcă de pe calea apucată.

Spicuri din foile maghiare.

„*Pesti Hirap*” în numărul seu dela 2 Iulie serie un prim-articol, care între altele zice:

„În adevăr, sentimentele pe care Daco-Românii și Croații ultraști le nutresc pentru Ungaria și mai ales față cu neamul nostru, asupra nici unuia dintre noi nu vor face un efect încurajator. Medalia are însă și revers. Să nu uităm, că avem nu numai dușmani, ci și prieteni sinceri în tre Români și Croați... prieteni al căror devotament pentru statul ungar și pentru neamul nostru sunt cu atât mai de prețuit, cu cât ei se manifestă în mijlocul unor curente dușmănoase.”

Foia guvernamentală face rău că nu publică lista Românilor care sunt „prieteni sinceri” ai Ungurilor, pentru-că nu ne îndoi, că există o asemenea listă, pe care guvernul o achită în fiecare lună.

În același articol numita foia dă sfatul Ungurilor, că pentru a se împrieteni cu Românii, să caute a petrece mai des și timp mai îndelungat între Români.

„*Ellenzék*” dela 6 Iulie injură și amenință pe acei Români, căror li-ar veni pofta să vină și să asiste la conferența națională.

Deasemenea injură pe Ligă, pentru-că agită cestiunea națională română.

Injurături peste injurături. — eată activitatea presei maghiare!

„*Egyetértés*” dela 7 Iulie serie al doilea articol intitulat „În preajma conferenței române.”

În acest articol scrie între altele:

zise: frumoasă ființă! na vestmântul acesta și de vei simți că bărbatul tău nu te mai iubeste, dă-l ca să-ți îmbrace și el te va iubi earăși. Deyamira țină bine acest vestmânt, căci credea a se folosi de el. Într-o luptă căștigă Hercules pe frumoasa princesă Iole. Deyamira deveni jalusă, dar se mângăia aducându-și aminte de haina centaurului Nessus. Într-o zi merse Hercules pe insula Cuboca ca să aducă jertfă zeului Iupiter. Deyamira îi trimise cu prilejul acela un vestmânt de jertfă foarte frumos, în care erau țesute firele din haina centaurului. Hercules îmbracă vestmântul, dar simți deodată o durere de inimă strânsă pe tot creștea. El rupse haina aceea, dar cu petecele hainei se rupea și carnea lui. Simțindu-se aproape de sfârșit, porunci să-și dea la Prahin, unde Deyamira auzind ce se petrecea cu bărbatul ei, se sinucise. Hercules se duse după aceea pe muntele Ojeta. Acolo făcu dimpreună cu amicului său Iolauș un rug, pe care se suie Hercules ca să-și dea sufletul în mâinile zeilor.

Săgețile sale le dete lui Philoctet, care încă era un bun prieten al său și-l rugă ca să aprindă rugul. Dar tatăl său Joe nimici rugul și-l ridică între tunete și fulgere în Olymp.

Astfel se sfârși Hercules, cel mai mare erou al tuturor timpurilor, venerat de popor ca cel mai mare semizeu.

Valeadeni, 18 Iunie 1893.

George Cătana,
învățător.

„Am cere lucru imposibil dela guvern, dacă am cere să aprezieze” după valoare informații ce li-se dau. De unde ar și pute ști să facă aceasta, când cu cestiunea română se ocupă numai incidental și când înșiși politicienii ardeleni (maghiari) sunt mai puțin în clar cu cestiunea națională română.”

Serie apoi:

„Trebuie a se face posibil, ca Românii ei înșiși să vadă, că în conflictul dintre Români și Maghiari, fie acest conflict material, fie moral, cei care pot pierde sunt Românii, partea mai slabă. Dacă politica *tribuniștilor* și a *ligiștilor* poate să fie fatală, apoi aceasta numai pentru Români poate fi astfel.”

Ei, vezi, despre aceasta cu greu pot fi convingiți Românii, chiar când li-se spune cu duioșia prefăcufă a ziarului kossuthist, ba — așa credem — mai ales din această pricină!

Mai spune apoi foia maghiară, că nu se poate să nu se găsească între Români oameni cuminți, care să nu vadă că în ce direcție greșită duc „tribuniștii” pe întreaga nație română.

Ac! are dreptate. Se găsec asemenea Români: ei sunt Moldovan Gergely, Român Mirón, Cosma Partén, Szabó János și Páska Gyuri, toți unul și unul!

Termină spunând că pentru Unguri un ciobotar român are mai mare valoare, decât un Lucaciu, Lupulescu și Rațiu.

Credem bucuros!

Adunări de protestare.

Adunarea de protestare din Orăștie.

(Raport special al „*Tribunei*”).

Deși întârziat, dăm cu plăcere loc următorului raport despre această adunare.

În țeara întreagă s'au ținut atâtea adunări, care au demonstrat în contra proiectelor bisericesti ale guvernului. Din toate părțile am citit rapoarte despre cele petrecute, despre decursul adunărilor, numai dela noi, din comitatul Hunedoarei nu s'a scris nimic despre imponenta adunare din Orăștie, prin urmare fiți vine a crede, că aici adunarea n'a reușit, ba că cei-ce au arangiat adunarea, au făcut un fiasco!

Ni-se impune deci întrebarea: care e cauza de au s'a scris nimic despre această adunare?

Dar ori care este motivul tăcerii, noi ținem că este o neglijență necualificabilă din partea acelora, care aveau datorința a informa publicul despre cele întâmplate aici, că au întrelăsat aceasta.

Să venim deci la obiect.

Încât avem cunoștință, înainte de convocarea meetingului s'a ținut o adunare la Deva, unde s'au luat măsurile pentru convocarea adunării. A străbătut pretutindeni în acest comitat, că unii dintre moderati s'au încercat, ca punctul despre recepțiunea Ovrelor să lipească din discuțiunile adunării, dar în urma întervenirii energice a unor bărbai devotați cauzei, această încercare s'a zădărnicit.

Știut este că adunarea s'a ținut la 29 Aprilie.

Încă de timpuriu se vedeau grupe-grupe de țărani adunați, ear' apropiindu-se oara anunțată pentru deschiderea adunării, numai cu greu puteai străbate prin mulțimea de popor, pentru a ajunge la locul menit pentru adunare.

Ce se vedem însă? Se cere a se țină o conferență prealabilă, pentru a se stabili definitiv programul, deși era publicat! Se fac din nou încercări ca să nu vină la discuțiunea recepțiunea. Zadarnic, căci dacă întrebai poporul pentru-ce v'ați adunat? — Contra Jidovilor!

Moderati ai rămas ruginați.

La 12 oare din zi o mare mulțime este adunată în sala dela „*Leul-de-aur*”, bărbai și femei, cu deosebire țărani, dar bine reprezentată inteligența prin un număr considerabil de preoți și învățători, apoi advocați și alții, au lipsit însă cu desevirșire damele române. Au lipsit vre-o câțiva și dintre fruntașii inteligenței noastre din Orăștie. Să-i numim oare? Fie crutați de astă-dată, dar să se știe că pe viitor fiecare va fi arătat, ca să se cunoască oamenii care n'au adevărat sentiment pentru neamul lor.

Unul dintre convocatori, protopopul Păcurariu, urcându-se pe tribună salută pe cei adunați de binevenire și invită adunarea a se constitui, propunând de președinte pe advocatul Bontescu din Hațeg, notari: Dr. Silviu Moldovan, avocat și Aurel Barcian, contabil, ear' membri de încredere Avram Păcurariu, protopop gr.-or. și Ioan Pop, protopop gr.-cat.

Se dă cuvântul primului vorbitor părintelui protopop Crainic din Dobra, care urcându-se pe tribună, un torrent de aplauze îl înțimpină, ca-și-când cei prezenți ar fi avut o presimțire că are să le vorbească la inimă.

Și în adevăr, precum ziua bună se cu noaște de dimineață, astfel primele cuvinte rostite au impresionat adnc pe toți, căci salutând pe toți de binevenire ziceam, următoarele: Vă mulțumesc, fraților, că ați ascultat glasul nostru, bine ați venit deci! Daț-mi voe însă să vă salut, precum obicnuiește Românul în aceste zile, salutându-vă cu cuvintele: Christos a înviat! Două mii de piepturi răspund: Adevărat că a înviat! Și apoi un tunet de aplauze și se trăească!

Trecând la desvoltarea problemei întreabă pentru-ce această adunare? Spune că țeara întreagă e în febră, că tot poporul român, că bisericile române, biserica catolică, Sărbii, Slovaci etc., în fine tot ce e creștin a protestat contra acestor proiecte deastroase, contra acestor idei născocite în capul descreierat al zdrobitorului de naționalități. („Abzug Tisza, jos cu el, protestăm și noi!”)

Zice că un guvern care samănă semănța zizaniei nu merită încredere. (Așa este!)

Arată că cu deosebire noi Românii avem grave motive a fi nemulțumiți, pentru că multe dintre legile aduse dela 1867 încoace au fost grele lovituri pentru noi; aduce exemple vorbind despre legea electorală, zice că legea despre egală îndreptățire a naționalităților a ajuns o adevărată batjocură la adresa naționalităților, Arată că bisericile noastre sunt suspicinate ca unele ce ar lucra în detrimentul patriei și întreabă zicând: Ei bine! spuneți fraților, nu o biserică prin restul preoților vă îndeamnă să fiți supuși stăpânirilor și să nu vă perdeți răbdarea în fața asupririlor și neîndreptăților ce îndurăm aproape în fiecare zi? („Așa este!”)

Arată că școalele noastre nu numai că nu s'nt ajutate din vistieria statului, unde Românii varsă milioane pe fiecare an, dar nu ne lasă să înființăm școale nici din banii nostri proprii! („Așa este! Rușine să le fie!”) Spune cătă amăriciune a produs legea despre introducerea limbii maghiare în școalele populare, trece apoi la faimoasa lege despre asilele de copii și arată că s'a creat în scopul vedit de a smulge tinerele mlădie de trei ani din sinul familiei, din brațele mamei, ca să-i silească a învăța o altă limbă.

Un moment nălțător, sublim urmează și toată adunarea este emoționată, este electrizată și se pare că o putere supranaturală influențază asupra tuturor auzind cuvintele: „Dar afle stăpânitorii, că ori ce legi draconice vor aduce, noi limba noastră ne vom iubi-o, o vom cultiva, căci:

„Mult e dulce și frumoasă limba ce-o vorbim
Altă limbă armonioasă ca la un gâsim,
Românșul o iubeste din sufletul său
Vorbii, scrierii românește pentru Dumnezeu!”

Este indescriptibil efectul acestei vorbiri. Torrente, tunete de aplauze, se trăească nesfârșit, încât vorbitorul era silit să facă semne ca publicul să încete cu manifestațiunile. Curgeau lacrimile șiroaie de emoțiune, de bucurie și tot publicul era ca și fermecat, căci toate privirile erau ațintite încordate la acest iubit preot, care a știut să stoarcă admirațiunea tuturor.

Continuând arată, că pentru a se mai adauge încă o zală la lanțul nedreptăților, vine guvernul cu proiectele de legi bisericesti.

Întreabă dacă binele patriei, moralitatea publică sau ce altceva ar cere crearea acestora? Arată ce act înăltător e căsătoria la creștin, la care acesta ține cu atâta sfințenie și face în fine concluziunea, că scopul adevărat ce îl are în vedere guvernul la codificarea acestor legi, este nefericita idee de stat maghiar! Provoacă deci pe cei prezenți ca față cu acest nou pericol ce ne amenință să protesteze. (Protestăm, nu ne trebuie, nu e bine!) Arată că se intenționează a slăbi legătura ce există între preot și popor, a înstrăina pe popor tot mai mult de preoții sei și a face ca și în afacerea căsătoriei să depindă de alți funcționari. — Ovrei chiar. Spune că purtarea matriculelor se va încredința nu preoților, ci altor persoane, care vor induce în matricule pruncul botezat Nicolae sub numele de Miklós, din Ioan se va face János, din Saveta se va face Erzebécs etc.

Trecând la recepțiunea Ovrelor, zice că un tablou și mai înfricoșat ni-se presentă, că frații între sine nu se vor neliniști, se vor urli, se vor prigonii chiar, ear' părintele creștin va fi neputincios la cas, când fiul sau Ovreu va batjocori pe fiica sa creștină pentru credința în Christos.

Reasumând toate, arată că acest nou atac îndreptat contra bisericii, pentru noi înseamnă o lovitură de moarte, căci biserica ni-a rămas ultima cetăție, unde ne-am simțit înalți tare și zice: Biserica ne-a conservat naționalitatea, dulcea noastră limbă românească! Vă rog, fraților! Vă conjur în numele mult cercatei noastre națiuni: zăgrăviți-vă această cetate, întârziți-o cu iubirea voastră, cu devotamentul vostru, apărați-o cu sângele vostru, cu viața voastră.

Este greu a descrie seriozitatea acestui moment. Mulțimea se părea fermecată. Vre-o câteva clipite o adâncă tăcere, dar asemenea liniște înaintea orcanului, căci nesfârșite apro-

bări urmează ca: „Să trăească! bravo, așa este, sângele nostru îl dăm pentru limba noastră, pentru biserica noastră, mai bine moarte, decât să ne iie aceste sfinte drepturi!” etc. etc.

De încheiere zice ca se i-se permită o întrebare și adică: „Contrarii nostri îndeosebi jurnalele maghiare susțin, că numai vre-o câțiva preoți și advocați ai Românilor sunt neîndestulți, ear' poporul, voi fraților, sânteiți deplin îndestulți cu soarta noastră și că poporul nici nu ascultă de conducătorii sei naturali!”

Imediat simțământul indignației răspunde: „Minciuni, nu-i adevărat! nu sântem îndestulți și numai morți ne vom deslipi de câră preoții nostri. Nu vom să știm de străini, de Unguri, care ne asupresc” ș. a. Terminând constată apoi cu câtă demnitate s'a purtat poporul, prin cine a frânt aserțiunile contrariilor, că sântem un popor incult, nedisciplinat, încheiând cu cuvintele: „Să dea cerul ca Românii dela vâldică până la opincă todeauna să fie: „uniți în cugete, uniți în simțiri!” Salve de aplauze, nesfârșite „să trăească” din două mii de piepturi au răspălit osteneala dibacului și iubitelui vorbitor, ceea ce s'a putut vedea momentan, căci toți cei din apropiere, care puteau străbate până la dînsul, au venit să-i gratuleze, să-i strângă mâna. De tot impunător a fost momentul când se vede apropiindu-se moș Herlea. Acesta strângând mâna protopopului Crainic îi zice: „Îți mulțumesc, părinte, mi-ai vorbit din inimă și fi sigur că acest popor nici-când nu va uita această zi frumoasă”.

Al doilea vorbitor, avocatul Munteanu, des aplaudat, a vorbit din punct de vedere juridic și financiar. În fine s'au propus și primit rezoluțiunile.

Ca de încheiere fie-ne permis a cita o voce străină despre vorbirea protopopului nostru Crainic. „Hunyad—ul lui Réthi din Deva dela 6 Maiu zice: „Az első szonok Crainik dobrai esperes. Elegans megjelenséi, tehetséges a mindenek felett jobb sorsra érdemes szonok, ki szonoklata folyomán saját szempontjából igyekezett tökére tenni a kormány egyházpolitikáját általánosan, majd annak részleteiben. (Antăiul vorbitor a fost Crainic, protopopul din Dobra. Orator de aparență elegantă, talentat și înainte de toate vrednic de o soartă mai bună, care din propriul seu punct de vedere s'a silit a sdrobi politica bisericească a guvernului, mai antăiu în general apoi în detaliurile acesteia.)

Credem șovinștilor că li-ar plăce să văză bărbați de talia protopopului Crainic aperiând altă cauză, însă rău se înșeală, căci numele Crainic ne o destulă garanță, că și în viitor va fi un stîlp puternic în mijlocul nostru, mândria noastră, și poate fi sigur todeauna de iubirea noastră nefățărită.

Mai mulți din cei-ce au luat parte la adunarea din Orăștie.

CRONICĂ

Manevrele dela Güns. Foile din Viena publică dispozițiunile finale cu privire la manevrele cele mari dela Güns. După acelea, M. Sa Monarchul va sosi Sămbătă în 16 Septembrie n. după amiază în Güns. În aceeași zi la 4 oare d. a. va sosi în Güns cu tren separat regele Saxoniei și 40 minute mai târziu împăratul Wilhelm. Maies-tățile Lor Monarchul și împăratul Wilhelm vor locui în edificiul cel mare al școlii reale inferioare, adaptat anume spre acest scop. Tot acolo va locui și principele Leopold de Bavaria. Ceialalți oaspeți princieri vor locui în case private. Arhiducii Albrecht, Frideric și Eugen vor locui în casarmă hovezilor. Manevrele se vor începe la 18 August și vor dura 4 zile.

Convenția comercială cu România. Se anunță din Viena, că negocierile pentru încheierea convenției comerciale între monarchia noastră și România s'au amînat până la toamnă.

Comitele-suprem al comitatului Odor-heiu. Albert Török, după-cum cetim în foile maghiare, și-a dat demisiauna din acest post.

Suspendarea unei comisii pentru măsurarea contribuției. În Neoplantă a fost suspendată zilele acestea, la ordin mai înalt, o comisie pentru măsurarea dării, din cauză că nu a fost în stare să prescrie contribuția. Un reprezentant al guvernului a luat toate actele cu sine la Budapesta.

Promoțiunea sub auspiciis regis La inițiativa facultății filosofice a universității din Budapesta, ministrul de instrucțiune contele Csáky a prezentat M. Sale rugarea ca să se introducă ear' instituțiunea promoțiunii sub auspiciis regis, adică promovarea la gradul de Dr. în filosofie în prezența unui reprezentant al Maiestății Sale, care era demult în us în Ungaria, dar care în jumătatea din urmă a acestui secol nu s'a mai întîmplat. După-cum scriu foile maghiare, M. Sa a încuviințat cererea ministrului.

Desvîlirea monumentului soldaților ruși căzuți în războiul ruso-turc. La 1 August a. c. se va face în Galetaria, o comună situată nu departe de Constantinopol, desvîlirea monumentului ridicat soldaților ruși căzuți în războiul ruso-turc din 1877/78. Monumentul e construit în formă de mausoleu. În principiu, care e foarte înalt, e construită o capelă și sub aceasta o criptă, în care sînt așezate osemintele soldaților căzuți în războiu, ce erau împrăștiate până acum în 92 de locuri din Turcia. Monumentul e construit după planurile atașatului militar rusesc, colonelului Petkov.

Cercul Wollner din Budapesta a sosit în orașul nostru și va da o serie de reprezentațiuni pe piața lemnelor (Hermanns-platz). Prima reprezentațiune va fi mîne. Vineri. Începutul la 8 oare seara.

Moștenitorul rusesc, după-cum se depeșează din Londra, a plecat la 10 c. de acolo la Berlin. Regele Danemarcei, principele și principesa de Wales au însoțit pe Tareviciul la gară.

După-cum se depeșează din Berlin, Tareviciul a sosit la 11 c. seara acolo. La sosire au fost de față la gară împăratul Wilhelm și personalul ambasadei rusești. Împăratul purta uniforma regimentului rusesc de gardă „Împăratul Frideric III.” cu panglica ordinului „Sf. Andrei”. Împăratul și Tareviciul s'au sărutat în mod afectuos, în vreme ce muzica regimentului înțonă imnul național rusesc.

Principele de Napoli la manevrele germane. „Kölnische Zeitung” anunță din Roma, că clironomul Italiei, principele de Napoli a primit invitarea spre a participa la manevrele cele mari germane dela toamnă.

Chedivul în Constantinopol Se depeșează din Constantinopol cu data de 10 c. n.: Chedivul a sosit astăzi la oarele 10½ înainte de amiază aici pe bordul yachtului „Fajni n”, ce era însoțit de alte două corăbii egiptene, și a debarcat la Dolma-Bagdsce, unde era postată o companie de onoare. Chedivul a fost salutat pe bord de către dignitarii superiori ai curții în numele Sultanului, precum și de către fiul lui Ismail-Pașa și s'a dus imediat la Yıldiz-Kiosk.

Congres pentru archeologia creștină. Dela 4 până la 8 Septembrie a. c. se va întruni în Spalato primul congres general pentru archeologia creștină.

O descoperire interesantă. Se anunță din Alexandria că acolo s'ar fi descoperit mormântul lui Alexandru-cel-mare și al Cleopatrei.

Avis.* Subscriși ca membrii comitetului aleși de tinerimea română universitară din Viena pentru colectarea banilor în favorul fundațiunii „Gr. T. Brătianu” avem onoare a aduce la cunoștința stimăților domni colectanți și a on. public român, că termenul pentru retrimiterile colectelor fixat în colecte și ziare pe 1 Iulie 1893, se amîna până la 1 Noem-vrie a. c. Totodată ne luăm libertate a ruga pe st. domni colectanți să binevoască a ne retrimite listele până la acest termen cu ori-ce rezultat, ca darea de seamă despre banii încuși să se poată efectua. De aici încolo listele sînt a se adresa dlui Drd. med. Tî Liviu Tilea, Viena, IX. Allgemeine-Krankenhause, Viena, 5 Iulie 1893. Drd. George Iuliu Anca, Pompiliu Dan, cand. fil.; Iuliu Manciu, stud. jur.; Drd. T. Liviu Tilea.

*) Ziarele române sînt rugate a reproduce acest avis în câțiva numeri.

SERVICIUL TELEGRAFIC al „TRIBUNEI”

Budapesta, 13 Iulie n. Un colaborator al lui „Pesti Napló” a interviueat pe nunțul Agliardi. La întrebarea că fost-au negocieri între curie și guvern relativ la anumite compromisiuri, Agliardi a declarat că nu știe nimic de acestea și că scaunul papal nu poate accepta căsătoria civilă în nici o formă, ci o va susține în veci ca pe un sacrament. Primatele Vaszary și acum se reîntoarce din Roma cu aceleași instrucțiuni, ca și mai înainte. Situația numai într'atîta s'a schimbat, întrucît clerul catolic va fi și mai energic în apărarea drepturilor. Este de sperat că lupta religioasă nu va începe, căci aceasta ar păgubi enorm aspirațiunile naționale ungurești.

Berlin, 13 Iulie n. Fiind Reichstag-ul complet, majoritatea pentru legea militară va fi de 12 voturi.

Belgrad, 13 Iulie n. În comitetul central al liberalilor a rugat Riborăț pe Rundovici să se prezente la desbaterile asupra punerii sub acuză a fostului cabinet liberal, după-ce și ceialalți acușați au declarat de bunăvoie că se vor prezenta.

Bibliografie.

ANUNȚ LITERAR

Pentru de a pute desface cât mai cu rînd cărțile din rămasul domnului George Barițiu s'au redus prețurile aceloră în modul următor:

Părți ale din „Istoria Transilvaniei” pe două sute de ani din urmă de George Barițiu, fost președinte al Academiei-Române din București.
Opul întreg, 8 vol. mari cu 176 documente: broșat 10 fl., legat 11 fl. 50 cr
Volumele singulare:
broș I. fl. 4.20, II. fl. 4.—, III. fl. 2.80, leg. I. fl. 4.70, II. fl. 4.50, III. fl. 3.30.

Dictionar unguresc-românesc, compus de George Barițiu Brașov, 1869. 8º mare, 619 pag., broș. fl. 2.50, legat fl. 3.

Dare de seamă asupra procesului politic de presă al dlui George Barițiu, redactorul „Observatorului”, în cestiunea colectelor pentru soldații români răniți. (Pertractarea finală din 30 Aprilie 1879. 3 cr.

Dictionarul limbii române (etimologie-rom.-la.) după înscrierea dată de „Societatea academică română”, elaborat de A. T. Laurian, I. C. Massim, Iosif Hodoș și G. Barițiu. București, 1871—1876, 2 vol. în 8º mare (179 coale), 6 fl.

Glosar, care cuprinde vorbe e din limba română străină prin originea sau forma lor, cum și cele de origine indoeuropeană. (Formând un apendice la dictionar). București, 1871. 36 coale în 8º mare. 2 fl.

Don't drame familiare, lectură pentru tinerimea de sexul femeiesc. (Ultima lucrare liter. a ui G. Barițiu). 15 cr.

Don't raporturi de prefecte de legiuni românești din anii 1845/9, de G. Barițiu. 15 cr.

Opnirile lui Caiu Cornelii Tacit, traduse de Gavril I. Muntean cu biografia traducătorului de G. Barițiu. Date la tipar sub auspiciile „Societății academice” după decesul din viață a traducătorului. Sibiu, 1871. 614 pag. 8º mare. 1 fl.

Actele conferenței electorale a reprezentanților alegătorilor români din Ungaria și Transilvania, ținută în Sibiu la 1834. 10 cr.

Independența constituțională a Transilvaniei, de A. Papin Ilarian. Iași, 1861. 86 pag. în 8º. 20 cr.

Tesaur de monumente istorice pentru România, de A. Papin Ilarian.

Tomul II. complet. București, 1863. 406 p. 4º. 3 fl.

Tomul III. complet. București, 1864. 406 p. 4º. 3 fl.

(Vol. I, II, și III. complete în preț de 15 fl., se află la librăriei subserise).

Responsabilitatea ministerială. Discursul de reîntrire al procurorului general și răspunsul prim-președintelui înaltei curți de casație și de justiție. București 16 August 1866. 20 cr.

Contesa falsă, nouă de Edmund Hahn, tradusă din limba germ. de B. V. Vermont. București 1871. 20 cr.

Blondinul din Namur și Pașa dela Buda, două nobile de Zschokke, traduse din limba germană de B. V. Vermont. București, 1873. 15 cr.

Plutașul, naratiune americană de Fr. Gerstaecker, trad. din limba germană de B. V. Vermont. București, 1874. 15 cr.

Othello, nouă de W. Hauf, trad. din limba germană. București, 1875. 15 cr.

Patimile junelui Werther, de Goethe, trad. din limba germană de B. V. Vermont cu o introducere de G. H. Grandea. București, 1875. 15 cr.

Se află de vînzare în Sibiu la librăriele W. Kraft și la „Institutul Tipografic”

A apărut:

„Colecțiune de plante” sau „Herbariu”, arangiat de I. Moisi, profesor la gimnasiul real din Slatina, menit pentru așezarea plantelor uscate, adunate de elevii școlilor secundare speciale sau de universități. Colecțiunea este însoțită de 340 etichete pentru plante, tipărite în limba română și latină precum și de o instrucțiune, în care se explică adunarea, uscarea și așezarea plantelor în herbariu etc. Prețul unui exemplar 2 lei 80 b., cu coperte în colorii 4 lei.

Se află de vînzare la librăria societății „Încurajarea comerțului român” în Slatina.

LOTERIE.

Tragerea din 12 Iulie st. n.

Sibiu: 39 27 90 68 74

Călindarul zilei.

2/14 Iulie n. 1893.

Iulian: Vestmînt. Preacur.

Gregorian: Bonavent.

Soarele: răsare 4.10 apune 8.1

Buletin meteorologic.

Sibiu, 10 Iulie n. 10 oare dimineața

Presianca atmosf. în mm. (Mediul lunar 724.7)	Diferența din prezintă	Temperatura după Celsius	Maximal și minimal de temperatură	Direcția vîntului
Observată				
721.4	-2.4	+20.4	+30.2+14.3	S

Din țeară 4 Iulie n. 3 oare dimineața.

Stațiunile	Presian. atmosf. în mm.	Temperatura Celsius	Vîntul direcția	tura
Budapesta	759	+ 18.9	V	2
Sătmar	759	+ 16.8	NV	4
Cluj	758	+ 1.8	N	3
Orșova	7 8	+ 20.0	S	1
Arad	762	+ 14.7	NV	2
Panciova	761	+ 14.8	O	2

Sosiți în Sibiu.

La 13 Iulie n.

Hotel „Neurth” er. Baronul Splenyi, proprietar, din Parajd Javits, din București, Wilhelm Schuller, din Brașov, Nathan, din Făgăraș, Vodonauzky și S. Salzer, din Viena, I. Kolesci, din Budapesta, comercianți.

Hotel „Habermann.” N. Mohan, notar, din Sasauș. G. Vollner, cu soția, director de circ, din Budapesta.

Economic.

Starea semănăturilor în țeara noastră.

După rapoartele sosite la ministerul de agricultură ungar, starea semănăturilor până la 1 Iulie n. se înfățișează astfel: Cu toate ploile ce au căzut în luna lui Iunie, peste tot e de așteptat o recoltă ceva mai bunăoară decum era pe la începutul lumii trecute. Mai ales în regiunile de sus ale țerii ploile au stricat mult vegetațiunii. Prin unele locuri, din pricina negurei ce a ținut timp îndelungat, în grâu, în orz și în ovės s'au ivit rugina. Grindina a făcut pagube mai mari numai în comitatele Oedenburg și Sălăgiu. Grăul s'a îndreptat în cele din urmă 14 zile cu 4 80 procente, sēcara cu 3.70, orzul cu 3.50 și ovėsul cu 1.50 procente. Cu grâu de toamnă sînt semănate 5,274.181 jugere catastrale, cu grâu de primăvară 244.558.

Recolta în calcul mijlociu ar fi 6.14 măji metrice grâu por juger, prin urmare recolta totală, după detragera a 5 procente în sarcina pagubelor elementare, ar da 32,252.410 măji metrice. Recolta grăului a fost anul trecut 38,651.729 măji metrice. Peste 7 măji metrice de juger vor da numai unele comitate, în vreme-ce cele mai multe vor da numai 5 măji metrice. Recolta sēcării, socotită cu 5.26 măji metrice de juger, va da cu totul 9,139.161 măji metrice. Secerîșul orzului s'a început deja și dă prin unele comitate 7 măji metrice de juger, prin altele sub 5 măji metrice. Cu totul recolta orzului e socotită cu 10,985.291 măji metrice. Ovėsul va da 5.59 măji metrice pro juger. Rapița a dat o recoltă peste tot slabă. Cucuruzul nu stă pretutindeni mulțumitor, unde a putut fi săpat, crește frumos, prin unele părți stă foarte bine. Păstăioasele și plantele de grădină, cartofii, poamele și viile promit o recoltă mijlocie.

Piața cerealelor din portul Brălla.

Operațiunile efectuate în 25 Iunie v. 1893

Cahen & Volfinger lui L. & M. Feitler, porumb 12.300 hect. 7.35 lei. Frații Bach lui L. & M. Feitler, orz 4300 hect 7.10 lei. P. D. Vanvuris lui A. Kirschen, grâu 3900 hect. 8.72½ lei. Frații Asimacopulo lui Kirschen, & Lobel, porumb 2700 hect. 7.45 lei. Păltănea lui B. Kivich, meu 7000 hect. 4.50 lei. V. V. Perlea lui I. Millas & fiu, grâu 1140 hect. 9.30 lei. V. P. Sassu lui I. Nillas & fiu, grâu 2100 hect. 8.34 lei. Paraschiachi lui Christoforato fr., grâu 1800 hect. 9. lei. Frateli Bach lui A. Kirschen, grâu 2000 hect. 7.70 lei. Frateli Bach lui A. Kirschen, meu 1400 hect. 4.95 lei. I. T. Petcu lui A. Erling, meu 1700 hect. 8 lei. Zemfirescu lui H. Wolf, orz 1500 hect. 7.25 lei. J. J. Paspatti lui M. Wolff, orzu 1000 hect. 6.50 lei. L. Dreyfus & Co. lui M. Wechsler, orz 6500 hect. 6.17½ lei. P. Theohar & Co. lui Bloch & Co., porumb 32 hect. 9.45 lei. M. Portocala lui L. & M. Feitler, porumb 1700 hect. 7.25 lei. B. Georgiade lui L. & M. Feitler, porumb 40.000 hect 9.45 lei, Sasu & Nistor lui Kirschen & Diamant, porumb 4000 hect. 9.45 lei. Sigmund Strauss lui Kirschen, & Diamant, por 3000 hect. 9.52½ lei. Sigmund Strauss lui B. Kivich, porumb 790 hect. 9.45 lei.

Cereale sosite.

Pe apă: grâu 17.500 hect., por. 32.400 hect., orz 10900 hect., sēcără — hect., fasole — hect.

Pe uscat: grâu 9800 hect., porumb 2000 hect., orz — hect., sēcără — hect., fasole — hect., meu — hect.

Prețul mărfurilor

Tîrgul de rimători în Steinbruch. În 8 Iulie n. s'au notat: ungurești bătrani grei 48.— cr. până 49.— cr., de mijloc 48.— cr. până 49.— cr., ungurești grei tineri 52.— cr. până 52½.— cr., de mijloc 51.— cr. până 52.— cr., ușori 49.— cr. până 50.— cr., marfă țărănească grea 46.— cr. până 47.— cr., de mijloc 47.— cr. până 48.— cr., ușoră 47.— cr. până 48.— cr., românești, de Bakony, grei —.— cr. până —.— cr., transito grei —.— cr. până —.— cr., transito de mijloc —.— cr. până —.— cr., transito ușori —.— cr. până —.— cr., transito sēcări 49.— cr. până 50.— cr., transito de mijloc 49.— cr. până 50.— cr., transito ușori 47.— până cr. 48.— cr.

Bursa de mărfuri din Budapesta dela 11 Iulie n. 1893.

Soluțiune	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	până	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr. dela	până
Grâu						
Bănănești vechi	74	—	—	75	7.65	7.75
Grâu dela Tisa	74	—	—	75	7.7	7.85
Grâu „Pesta”	74	—	—	75	7.70	7.80
Grâu de Alba-Reg.	74	—	—	75	7.70	7.80
„Bacla”	74	—	—	75	7.75	7.85
Grâu ung. de Nord	74	—	—	75	—	—
Sămînțe, vechi ori noue	Soluțiune	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.			
Sēcără			70—72			
Orz	de nutreț		60—62			
„	de vînzare		62—64			
„	de bere		64—66			
Ovės	—		39—41	7—	7.53	
Cucuruz (porumb)	bănăț.		75			
„	de alt soi		73			
Meiu Hrișcă	—		—	4.20	4.4	
Grâu	de toam.		7.97			
„	de primăv.		—			
„	de primăv.		—			
„	de toamnă		6.65			
„	de primăv.		—			
Produse diverse	Soluțiune	Calitatea per Hect.	Prețul per 100 chilogr.			
Sem. de trif.	Lucernă ungurească		37—	46—		
„	roșie		50—	6—		
Oleu de rap.	rafinat		39—	39.50		
Uns. de porc	dela Posta		57.75	58.25		
„	dela țeară		—	—		
Slăuină	sventată		60—	62—		
„	afumată		54.50	55—		
Său	—		—	—		
Prune	—		—	—		
Lictar	slavon, nou		18—	19—		
„	bănăneșe		16—	17—		
Miere	brută		—	—		
„	galbină străcurată		30—	32—		
Ceară	de Rosenau		—	—		
Spirt	brut		16—	16.50		
„	Drojdiițe de spirt		53—	53.25		

Cursul pieței din Sibiu.

Din 13 Iulie n. 1893.

Hârtie-monetă română	Cump.	9.70	vînd.	9.76
Lire tur.-ești	—	10.90	—	11.10
Imperiali	—	9.90	—	10—
Ruble rusești	—	1.27	—	1.29

Bursa de Budapesta.

Din 11 Iulie n. 1893.

Renta de aur ung.	6—	—
„ „ „ hârtie „	5 ⁹ / ₁₀	115.50
„ „ „ „	—	100.—
Împrumutul căilor ferate ung.	—	—
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(1-a emisiune)	—	120.50
Amortisarea datoriei căilor ferate de Ost ung.	—	—
(2-a emisiune)	—	101.50
Bonuri rurale ung.	—	96.50
„ „ „ croate-slavone	—	97.50
Obligațiunile desp. regalilor	—	100.75
Împrumut cu premiu ung.	—	148.—
„ „ „ „	—	142.50
„ „ „ „	—	97.50
„ „ „ „	—	98.—
„ „ „ „	—	118.25
„ „ „ „	—	165.—
„ „ „ „	—	934.—
„ „ „ „	—	413.—
„ „ „ „	—	837.20
„ „ „ „	—	101.—
„ „ „ „	—	5.8
„ „ „ „	—	9.85
„ „ „ „	—	60.70
„ „ „ „	—	128.60

Se caută Doi învățăcei

în prăvăliile cu marfă de modă și mixtă a subscrisului, cei care vor fi absolvați pe lângă școala normală și o clasă gimnazială, ori reală vor fi preferați.

B. Popovici,
Hațeg.

[1641] 1-8

În editura „Institutului tipografic”
a apărut și se află de vânzare

Prăsirea pomilor

de
D. COMSA,
membru în comitetul central al „Reuniunii române agricole”.
Prețul unui exemplar 12 cr.

BORSEC

în comitatul Ciuc, Transilvania. Stabiliment balnear de primul rang. În mijlocul unor păduri dese de pin ce nu se pot cuprinde cu vederea. 900 de metri deasupra nivelului mării.

Factori vindecători: Climă de munte subalpină, aer curat bogat în ozon, excelente fântâni de borviz conținând materii feruginoase și alte materii vindecătoare, scaldă reci fără păreche conținând acid carbonic, scaldă deschise feruginoase, scaldă puțin încălzite conținând acid carbonic, scaldă de foi de brad, stabiliment de hidroterapie foarte bine aranjat, masajul, electricitate.

Începerea sezonului la 1 Iunie.

Comunicarea pentru vizitatorii băilor de la Borssec între stația căii ferate Reghinul-săseș și baia însăși e întreținută de o întreprindere de trăsuri cu chirie. A se adresa pentru prenumărare și primire la: șeful stației de la Reghinul-săseș, dl Iosif Havranek; sau la cancelaria întreprinderii de trăsuri în Borssec.

Prețurile de transportare sunt regularizate.

Oficiu postal și telegrafic în localitate.

Cu prospect îndetaliat și deslușiri precise servește bucuros: medicul băilor Dr. Ioan de Szilvási sau direcțiunea de exploatare a băilor.

Apa minerală de Borssec se umple prin aparate sistem Qelloffer și se astupă cu cele mai excelente și mai moderne mașini și se aduce în vânzare limpede ca cristalul.

Recunoscută ca cea mai limpede apă minerală.

Expedițiunea anuală 3½ milioane de sticle.

Toate comanda se se adresează direcțiunii băilor și de exploatare.

Prețurile apei în loco în Borssec:

Pachetate în lazi:				Pachetate în învelitoare de paie:			
1 ladă	50 flacoane	la 1 1/4 litri	fl. 6.60	1 flacon	2 1/2 litri		18 cr.
1 "	25 "	la 1 1/4 "	fl. 3.30	1 "	1 1/4 "		13 cr.
1 "	50 "	la 1 0 "	fl. 6.10	1 "	1 0 "		11 cr.
1 "	25 "	la 1 0 "	fl. 3.10	1 "	0 5 "		9 cr.
1 "	50 "	la 9 5 "	fl. 5.30				

La comanda mai mari se dă rabat.

Borssec, Maiu 1893.

[1463] 4-10

Direcțiunea băilor și de exploatare.

Institutul Tipografic în Sibiiu.

Strada Măcelarilor Nr. 21.

Biblioteca populară a „TRIBUNEI”.

- Pădureanca.** Novela de Ioan Slavici, 12 coale tip., broș., elegant. Un exemplar cu prețul redus dela 40 cr. sau 1 leu la 30 cr. sau 60 bani.
- Fata Stolerului** de Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Ce n'a fost și nu va fi.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Pipăruș Pătru.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Păcală și tândală.** Anecdota de Silvestru Moldovan. Prețul unui exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Jucării și jocuri de copii.** De P. Ispirescu, culegător-tipograf. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Teiu legănat.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Colăcărul.** Obiceiurile țăranilor români la nuntă, de Benedict Viciu. Un exemplar 16 cr. sau 32 bani.
- Fica a nouă mame.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 14 cr. sau 28 bani.
- Povestea lui Ignat.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 3 cr. sau 6 bani.
- Sfântul Nicolae.** De Matilda Cugler-Poni. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Îndărătnicul.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Blăstăm de mamă.** Legendă populară din giurul Năsăudului. De George Coșbuc. Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Bunica** de Bojena Némecová, tradusă din limba boemă de Prof. Dr. Urban Iarník. Un exemplar cu prețul redus dela 1 fl. sau 3 lei la 60 cr. sau 1 leu 20 bani.
- Viad și Catrina.** Poveste de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Din bătrâni.** Ghicitori, întrebări și răspunsuri, frământări de limbă, adunate de Gr. Sima al lui Ión. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Pe pământul Turcului** de George Coșbuc. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Căldăruș cu trei picioare.** Poveste franțuzească de Eleonora Tănăsescu, după A. Genevray. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Genușotca.** Poveste de I. T. Mera. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Un pețitor îndărătnic.** Novela de Björnsterne Björnson. (1856). Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Prietenui mei Văntură-Teară.** Din novelele californiene ale lui Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Scăpăratea.** Din povestile lui Andersen. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Fata Craiului din cetini.** De George Coșbuc. Un exemplar 4 cr. sau 8 bani.
- Strigoaica.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 20 cr. sau 40 bani.
- Draga mamei.** Baladă de George Coșbuc. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Taina unei vieți.** De Björnsterne Björnson. (1869). Un exemplar 6 cr. sau 12 bani.
- Vecinii.** Din fantasiile lui Nicolae Gogol. Un exemplar 30 cr. sau 60 bani.
- Păcală în satul lui.** Poveste de Ioan Slavici. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Sgârșitul.** Comedie de Molière. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Lumea proștilor.** Poveste de Silvestru Moldovan. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Muscă împărat.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Dina-împărăteasă și peana ei aleasă.** Poveste din popor de „Mărgineanul”. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Fulger.** Poveste în versuri de George Coșbuc. Un exemplar 5 cr. sau 10 bani.
- Spice de aur.** Culese de dascălul Ioan P. Lazar. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Un idil în Roșeni.** Novela de Bret Harte. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Baba iadului.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.
- Prințesa formecată.** Poveste în versuri de P. Dulău. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- Dina mărăgălelor.** Poveste în versuri de Ioan Moța. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Doi copii.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 10 cr. sau 20 bani.
- O partidă în patru.** De Antonio Ghislanzoni. Un exemplar 12 cr. sau 24 bani.
- Posacul bun de inimă.** Comedie în 3 acte de Carlo Goldoni. Tradusă de Domnișoarele Al. și Luc. I. Romanescu. Un exemplar 25 cr. sau 50 bani.
- Croitorul și cei trei feciori.** Poveste de Ioan Moța. Un exemplar 15 cr. sau 30 bani.
- Mica Fădă.** De George Sand. Un exemplar 40 cr. sau 80 bani.
- Rusalin păcurarul.** Poveste de Nicolae Trimbițoiu. Un exemplar 22 cr. sau 44 bani.
- Roma învinsă.** Tragedie în 5 acte de Alexandru Parodi. Tradusă de L. Caragiale. Un exemplar 24 cr. sau 48 bani.
- Clara Milici.** Novela de I. Targhenev. Traducere din limba rusă de Enea Hodoș. Un exemplar 40 cr. sau 90 b.
- O sută de ani.** De Ioan Slavici. Un exemplar 8 cr. sau 16 bani.

Celor-ce cumpără un număr mai mare de exemplare, cu deosebire librărilor și preste tot vânzătorilor, se dă rabatul cuvenit.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1-a Maiu 1893.

Budapesta—Predeal											
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	7.20	6.20	9.06	11.—
8.25	2.10	2.50	5.50	↓	Budapesta	↑	6.45	8.30	6.35	2.05	10.05
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	↓	Szolnok	↑	2.34	5.23	3.49	11.46
1.35	5.46	11.33	12.50	↓	P-Ladány	↑	12.06	3.46	1.21	10.05	2.24
3.58	7.08	8.42	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04	8.43	11.59
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl.	Mező-Telek	sos.	2.18	10.44	8.85	11.41
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓	Rév	↑	1.52	10.07	8.13	11.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	↓	Méz	↑	1.26	9.30	7.47	10.32
5.45	2.50	4.07			↓	Bratec	↑		9.10		10.13
6.34	9.07	3.54	4.58	4.17	↓	Cinca	↑	12.47	8.31	7.08	9.41
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	↓	Huiedu	↑		7.53	6.39	9.01
8.05		6.13	6.24	5.42	↓	Ghirbău	↑		6.53		8.01
8.46	10.37	6.59	6.59	5.55	sos.	Cin	pl.	11.01	6.14	5.25	7.30
8.49		11.10	8.40	6.11	pl.	Cluj	sos.	10.45	5.45	4.48	6.47
9.06		11.32	9.08	6.27	↓	Apahida	↑		5.10	4.28	6.39
10.08		12.50	10.40	7.27	↓	Ghiria	↑	9.23	3.53	3.—	5.20
10.37		1.25	11.25	7.50	↓	Cucerdea	↑	8.53	3.06	2.20	4.47
10.59		1.43	11.54		↓	Uioara	↑		2.48	2.—	4.29
11.07		1.52	12.04		↓	Vintul-de-sus	↑		2.40	1.51	4.28
11.31		2.18	12.34	8.17	↓	Aind	↑	8.23	2.11	1.23	4.02
11.48		2.40	1.—	8.33	sos.	Teiuș	pl.	8.06	1.45	12.54	3.42
12.25			1.40	8.38	pl.	Teiuș	sos.	7.59	1.10		2.49
12.50			2.17		↓	Crăciunel	↑		12.39		2.27
1.04			2.35	9.09	↓	Blaj	↑	7.30	12.29		2.19
1.35			3.14		↓	Micăsasa	↑		11.48		1.39
1.50			3.34	9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	6.56	11.29		1.18
2.13			3.49	9.44	pl.	Medias	sos.	6.54	11.14		1.03
2.32			4.11	9.59	↓	Elisabetopol	↑	6.41	10.55		12.47
3.04			4.48	10.22	↓	Sighișoara	↑	6.20	10.21		12.16
3.39			5.27	10.51	↓	Hașfalău	↑	5.53	9.42		11.39
4.01			6.10	11.12	↓	Homorod	↑	5.33	9.13		11.17
5.26			7.52	12.26	↓	Agostonfalva	↑	4.27	7.45		10.09
6.08			8.30	12.58	↓	Apatia	↑	3.57	7.01		9.22
6.40			9.08	1.15	↓	Feldioara	↑	3.37	6.35		8.57
7.16			9.38	1.34	↓	Brasov	↑	3.16	5.58		8.21
8.—			10.25	2.09	sos.	Timiș	pl.	2.45	5.10		7.43
			11.—	5.15	pl.	Predeal	sos.	10.17	2.18		6.58
			12.26	5.57	pl.	Predeal	sos.	9.41	1.42		5.57
			1.11	6.29	pl.	Bucuresti	sos.	9.12	1.12		5.16
			8.45	12.20	pl.	Bucuresti	sos.	4.40	7.45		8.50
											6.20

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova											
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	7.20	6.20	9.06	11.—
8.25	2.10	2.50	5.50	↓	Budapesta	↑	6.45	8.30	6.35	2.05	10.05
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	↓	Szolnok	↑	2.34	5.23	3.49	11.46
1.35	5.46	11.33	12.50	↓	P-Ladány	↑	12.06	3.46	1.21	10.05	2.24
3.58	7.08	8.42	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04	8.43	11.59
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl.	Mező-Telek	sos.	2.18	10.44	8.85	11.41
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓	Rév	↑	1.52	10.07	8.13	11.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	↓	Méz	↑	1.26	9.30	7.47	10.32
5.45	2.50	4.07			↓	Bratec	↑		9.10		10.13
6.34	9.07	3.54	4.58	4.17	↓	Cinca	↑	12.47	8.31	7.08	9.41
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	↓	Huiedu	↑		7.53	6.39	9.01
8.05		6.13	6.24	5.42	↓	Ghirbău	↑		6.53		8.01
8.46	10.37	6.59	6.59	5.55	sos.	Cin	pl.	11.01	6.14	5.25	7.30
8.49		11.10	8.40	6.11	pl.	Cluj	sos.	10.45	5.45	4.48	6.47
9.06		11.32	9.08	6.27	↓	Apahida	↑		5.10	4.28	6.39
10.08		12.50	10.40	7.27	↓	Ghiria	↑	9.23	3.53	3.—	5.20
10.37		1.25	11.25	7.50	↓	Cucerdea	↑	8.53	3.06	2.20	4.47
10.59		1.43	11.54		↓	Uioara	↑		2.48	2.—	4.29
11.07		1.52	12.04		↓	Vintul-de-sus	↑		2.40	1.51	4.28
11.31		2.18	12.34	8.17	↓	Aind	↑	8.23	2.11	1.23	4.02
11.48		2.40	1.—	8.33	sos.	Teiuș	pl.	8.06	1.45	12.54	3.42
12.25			1.40	8.38	pl.	Teiuș	sos.	7.59	1.10		2.49
12.50			2.17		↓	Crăciunel	↑		12.39		2.27
1.04			2.35	9.09	↓	Blaj	↑	7.30	12.29		2.19
1.35			3.14		↓	Micăsasa	↑		11.48		1.39
1.50			3.34	9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	6.56	11.29		1.18
2.13			3.49	9.44	pl.	Medias	sos.	6.54	11.14		1.03
2.32			4.11	9.59	↓	Elisabetopol	↑	6.41	10.55		12.47
3.04			4.48	10.22	↓	Sighișoara	↑	6.20	10.21		12.16
3.39			5.27	10.51	↓	Hașfalău	↑	5.53	9.42		11.39
4.01			6.10	11.12	↓	Homorod	↑	5.33	9.13		11.17
5.26			7.52	12.26	↓	Agostonfalva	↑	4.27	7.45		10.09
6.08			8.30	12.58	↓	Apatia	↑	3.57	7.01		9.22
6.40			9.08	1.15	↓	Feldioara	↑	3.37	6.35		8.57
7.16			9.38	1.34	↓	Brasov	↑	3.16	5.58		8.21
8.—			10.25	2.09	sos.	Timiș	pl.	2.45	5.10		7.43
			11.—	5.15	pl.	Predeal	sos.	10.17	2.18		6.58
			12.26	5.57	pl.	Predeal	sos.	9.41	1.42		5.57
			1.11	6.29	pl.	Bucuresti	sos.	9.12	1.12		5.16
			8.45	12.20	pl.	Bucuresti	sos.	4.40	7.45		8.50
											6.20

Budapesta—Arad—Teiuș											
Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	7.20	6.20	9.06	11.—
8.25	2.10	2.50	5.50	↓	Budapesta	↑	6.45	8.30	6.35	2.05	10.05
11.28	4.07	6.14	8.57	11.12	↓	Szolnok	↑	2.34	5.23	3.49	11.46
1.35	5.46	11.33	12.50	↓	P-Ladány	↑	12.06	3.46	1.21	10.05	2.24
3.58	7.08	8.42	1.50	2.12	sos.	Oradea-mare	pl.	2.25	11.04	8.43	11.59
4.—	7.15	12.05	2.24	2.19	pl.	Mező-Telek	sos.	2.18	10.44	8.85	11.41
4.30	7.43	1.02	3.03	2.49	↓	Rév	↑	1.52	10.07	8.13	11.07
5.22	8.18	2.14	3.46	3.24	↓	Méz	↑	1.26	9.30	7.47	10.32
5.45	2.50	4.07			↓	Bratec	↑		9.10		10.13
6.34	9.07	3.54	4.58	4.17	↓	Cinca	↑	12.47	8.31	7.08	9.41
7.18	9.37	4.53	5.32	4.50	↓	Huiedu	↑		7.53	6.39	9.01
8.05		6.13	6.24	5.42	↓	Ghirbău	↑		6.53		8.01
8.46	10.37	6.59	6.59	5.55	sos.	Cin	pl.	11.01	6.14	5.25	7.30
8.49		11.10	8.40	6.11	pl.	Cluj	sos.	10.45	5.45	4.48	6.47
9.06		11.32	9.08	6.27	↓	Apahida	↑		5.10	4.28	6.39
10.08		12.50	10.40	7.27	↓	Ghiria	↑	9.23	3.53	3.—	5.20
10.37		1.25	11.25	7.50	↓	Cucerdea	↑	8.53	3.06	2.20	4.47
10.59		1.43	11.54		↓	Uioara	↑		2.48	2.—	4.29
11.07		1.52	12.04		↓	Vintul-de-sus	↑		2.40	1.51	4.28
11.31		2.18	12.34	8.17	↓	Aind	↑	8.23	2.11	1.23	4.02
11.48		2.40	1.—	8.33	sos.	Teiuș	pl.	8.06	1.45	12.54	3.42
12.25			1.40	8.38	pl.	Teiuș	sos.	7.59	1.10		2.49
12.50			2.17		↓	Crăciunel	↑		12.39		2.27
1.04			2.35	9.09	↓	Blaj	↑	7.30	12.29		2.19
1.35			3.14		↓	Micăsasa	↑		11.48		1.39
1.50			3.34	9.42	sos.	Copșa-mică	pl.	6.56	11.29		1.18
2.13			3.49	9.44	pl.	Medias	sos.	6.54	11.14		1.03
2.32			4.11	9.59	↓	Elisabetopol	↑	6.41	10.55		12.47
3.04			4.48	10.22	↓	Sighișoara	↑	6.20	10.21		12.16
3.39			5.27	10.51	↓	Hașfalău	↑	5.53	9.42		11.39
4.01			6.10	11.12	↓	Homorod	↑	5.33	9.13		11.17
5.26			7.52	12.26	↓	Agostonfalva	↑	4.27	7.45		10.09
6.08			8.30	12.58	↓	Apatia	↑	3.57	7.01		9.22
6.40			9.08	1.15	↓	Feldioara	↑	3.37	6.35		8.57
7.16			9.38	1.34	↓	Brasov	↑	3.16	5.58		8.21
8.—			10.25	2.09	sos.	Timiș	pl.	2.45	5.10		7.43
			11.—	5.15	pl.	Predeal	sos.	10.17	2.18		6.58
			12.26	5.57	pl.	Predeal	sos.	9.41	1.42		5.57
			1.11	6.29	pl.	Bucuresti	sos.	9.12	1.12		5.16
			8.45	12.20	pl.	Bucuresti	sos.	4.40	7.45		8.50
											6.20

Budapesta, gara de vest — Rușava — Vercerova											
Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren accelerat	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane	Tren de persoane
10.—	8.05	8.05	2.15	pl. Viena	sos.	3.—	1.55	7.20	6.20	9.06	11.—
8.25	2.10	2.50	5.50	↓	Budapesta	↑	6.45	8.30	6.35	2.05	10.05
11.28	4.07	6.14	8.57								